



Foto: Kyle Klein



INVIERNO 2022-2023

El Departamento de Agua de Cambridge lucha de forma proactiva contra las PFAS, sustancias químicas permanentes

Basándose únicamente en su nombre, las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) no son un ingrediente que desee encontrar en el envoltorio de su sándwich. Sin embargo, estudios recientes demuestran que están en todas partes: en la caja de la pizza, en la bolsa de los cosméticos e incluso en la ropa.

Las PFAS son sustancias químicas muy utilizadas y de larga duración, cuyos componentes se descomponen muy lentamente con el tiempo. Puede que incluso haya oído hablar de ellas como "sustancias químicas para siempre". Debido a su uso generalizado y a su persistencia en el medioambiente, las PFAS se encuentran ahora en el agua, el aire, los peces y el suelo de todo el país y del mundo.

Los miles de sustancias químicas PFAS que se encuentran en diferentes productos hacen que sea un desafío estudiar y evaluar sus riesgos para la salud humana y el medioambiente. Debido al uso prolongado de los compuestos de las PFAS, no es sorprendente encontrar estos productos químicos permanentes en los sistemas públicos de agua potable de todo el país. Afortunadamente para los residentes de Cambridge, Massachusetts tiene algunas de las reglamentaciones más estrictas para el agua potable en el país. En 2020, el Departamento de Protección Ambiental de Massachusetts (MassDEP) promulgó una reglamentación para las PFAS que entró en vigencia el 1 de enero de 2021. La reglamentación es un promedio trimestral de seis compuestos específicos de las PFAS, que no debe superar las 20 partes por billón (ppb).

Continúa en la página 2



Mensaje del City Manager



Han sido dos meses de vértigo desde que empecé a trabajar como City Manager en septiembre. Las mejores palabras para describir mis sentimientos son energía y optimismo. Somos una comunidad única y asombrosa, y me entusiasma la idea de abordar tanto las oportunidades como los desafíos que se nos presentan.

Una de mis primeras prioridades ha sido conocer a las personas que hacen que nuestra ciudad funcione y que se esfuerzan por mejorarla. Me ha impresionado increíblemente la dedicación y la experiencia de nuestros líderes y personal de la ciudad. La realidad es que, al igual que muchas organizaciones, también estamos al límite después de más de dos años de lucha contra la pandemia. Este es un momento importante para renovar nuestra cultura, sobre todo cuando tratamos de cumplir el ambicioso programa establecido por el City Council y nuestra comunidad. Mi deseo es invertir en una mayor capacitación de nuestros líderes, mejorar el bienestar y el equilibrio entre el trabajo y la vida personal de nuestros empleados, y continuar con nuestro compromiso de lucha por la diversidad, la igualdad y la inclusión y de lucha contra el racismo.

Quiero destacar algunos de los increíbles trabajos que ha realizado nuestra ciudad. Pasé medio día con nuestros líderes de la Policía, y salí muy orgulloso por el compromiso y el espíritu del departamento. Durante más de 10 años, la Policía de Cambridge ha realizado importantes inversiones en reformas policiales progresivas y el esfuerzo sostenido ha producido resultados reales. La Policía de Cambridge fue uno de los primeros departamentos del

Continúa en la página 2



El programa de asistencia de combustible ayuda a los residentes de bajos ingresos
Página 3



Se acerca el invierno. ¿Está preparado?
Páginas 4-5



El Departamento de Bomberos recupera la academia de bomberos interna
Página 6



Puntos destacados traducidos en varios idiomas
Páginas 9-15

¿Qué está haciendo Cambridge?

El Departamento de Agua de Cambridge (CWD) comenzó a tomar muestras voluntariamente para PFAS en agosto de 2019 y también inició el desarrollo de un "Plan de reducción de PFAS". Hay una variación estacional en las concentraciones de PFAS de Cambridge; las concentraciones más altas se producen a finales de los meses de verano y las más bajas en los meses más fríos del invierno. Con el apoyo del MassDEP, se desarrolló un estudio comparativo piloto a escala para probar la eficacia de diferentes medios de filtrado para reducir las concentraciones de PFAS. Ese estudio se completó a finales de 2021. Los resultados determinaron que el carbón activado granular (CAG) era el mejor método para que el CWD redujera significativamente las concentraciones de PFAS de Cambridge.

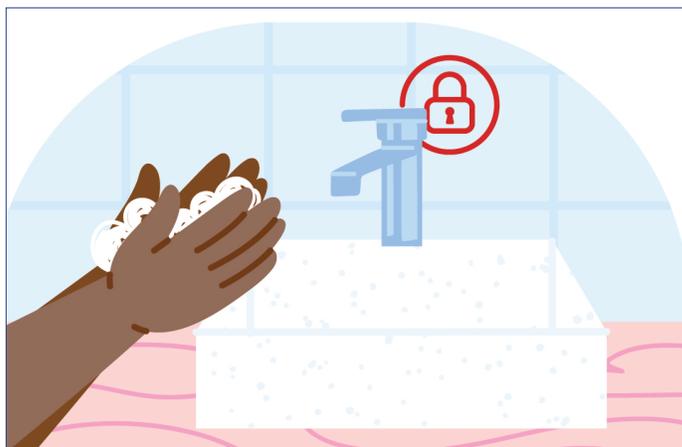
Se ha demostrado que el CAG elimina eficazmente las PFAS del agua potable cuando se utiliza en un modo de filtro de flujo continuo después de haber eliminado las partículas mediante métodos de pretratamiento. Los filtros siempre han formado parte del diseño operativo de Cambridge. Con las PFAS en el centro de la escena, nuevos riesgos para la salud y reglamentaciones más estrictas que se avecinan, el CWD hará que la sustitución del CAG sea una práctica de mantenimiento preventivo en el futuro. El cambio de los medios de filtración es un estándar recomendado, especialmente ahora que las PFAS están presentes en las aguas subterráneas y superficiales de todo el país. Cambiar el medio de filtración del CAG no es muy diferente de cambiar un filtro Brita o un filtro doméstico. Después de una cierta cantidad de tiempo o de un cierto volumen, se cambia el filtro. Las diferencias radican en que los

filtros del CWD son fijos y el cambio del medio de filtración es simplemente el intercambio del carbón viejo dentro del filtro por carbón nuevo.

En la primavera de 2022, el CWD licitó y adjudicó el contrato para la sustitución de los medios de filtración de sus 6 filtros. Estaba previsto que el proyecto comenzara este verano, pero debido a la pandemia de COVID-19 y a problemas en la cadena de suministro, los procesos de fabricación, entrega e instalación se vieron afectados y se retrasaron considerablemente hasta el otoño. Cuando el resultado inicial de las PFAS del CWD de agosto de 2022 fue superior a 20 ppb, que posteriormente fue rechazado, se tomó la decisión de cambiar a la Autoridad de Recursos Hídricos de Massachusetts (MWRA) y se llevó a cabo el 30 de agosto de 2022. El CWD ha cumplido con las pautas estatales y federales y la reglamentación posterior desde que se identificaron PFAS en el agua de Cambridge en 2019. Los trabajos de este proyecto de sustitución comenzaron en octubre. Una vez completados, el CWD comenzará a recolectar muestras para determinar los niveles de PFAS. Esperamos ver niveles muy por debajo de 10 ppb y posiblemente incluso niveles de "no detección".

Una vez que se determine que los niveles de PFAS están por debajo de 10 ppb (que es la mitad del límite de seguridad permitido) para los dos primeros filtros, el CWD comenzará a mezclar el agua de Cambridge con el agua de la MWRA. Gradualmente, el flujo de agua de Cambridge aumentará y la MWRA disminuirá hasta completar los 6 filtros; en ese momento, el CWD debería estar en pleno funcionamiento y suministrar el agua más segura y de mayor calidad a su grifo.

Obtenga más información en [Cambridgema.gov/PFASFAQs](https://www.cambridgema.gov/PFASFAQs).



CONSEJOS IMPORTANTES PARA LA CONSERVACIÓN DEL AGUA

El Departamento de Agua de Cambridge recomienda a los residentes poner en práctica estos consejos de conservación del agua durante todo el año:

- Nunca deje correr el agua mientras lava los platos, se cepilla los dientes o se lava las manos.
- Observe y escuche para ver si hay alguna fuga de agua, y revise los inodoros con frecuencia.
- Descargue los inodoros solo cuando sea necesario.
- Lave la ropa con cargas completas.

Más información sobre la conservación del agua en [Cambridgema.gov/water](https://www.cambridgema.gov/water)

Mensaje del City Manager *(continuación de la portada)*

país en implementar la capacitación en justicia procesal en 2010, que se enfoca en la mejora de las interacciones de la comunidad a través de una mayor escucha, transparencia, atención y dignidad. Recientemente, hemos sido una de las tres ciudades que han participado en un estudio nacional de investigación aleatoria en varios lugares que ha demostrado que estas capacitaciones han reducido los incidentes delictivos y las detenciones, al tiempo que han mejorado la confianza y las relaciones con la comunidad. Otro ejemplo es la Safety Net Collaborative de Cambridge, un modelo nacional que ha reducido las detenciones de menores en un 90 % y brinda apoyo a los jóvenes mediante estrategias de intervención y derivación. Y hay muchos más, como las inversiones en la atención informada sobre traumas y nuestro programa de cadetes de policía. La inspectora Elow y su equipo directivo tienen un profundo compromiso no solo con la aplicación de nuestras leyes, sino con la salud y el bienestar general de nuestra comunidad. Aunque todavía queda trabajo por hacer, estamos avanzando en la dirección correcta y con los valores adecuados.

También he estado reflexionando sobre cómo la ciudad puede mejorar la participación de nuestra diversa comunidad y de la cantidad de voces que intentan hablar sobre temas importantes. La realidad es que muchas personas se sienten ignoradas y existe un desafío más amplio sobre cómo tomamos decisiones cuando la comunidad no está de acuerdo. Espero que podamos seguir buscando puntos en común mientras avanzamos y que también mantengamos conversaciones comunitarias saludables, que reflejen nuestra urgencia y pasión, pero también nuestra empatía por los demás, el respeto por nuestras buenas intenciones y la dignidad de todos en nuestra ciudad. Por parte de la ciudad, reconozco que hay trabajo que hacer para mejorar nuestra comunicación, transparencia y capacidad de respuesta y esto es una prioridad para mí.

Como parte de esto, me entusiasma ser más accesible y encontrar tiempo para sentarme con los residentes y recibir sus comentarios. Estoy organizando reuniones periódicas en toda la ciudad. Visite [Cambridgema.gov/MeettheManager](https://www.cambridgema.gov/MeettheManager) para ver el calendario. Cada uno de ustedes es una parte importante de nuestra comunidad y, ¡quiero saber de ustedes!


Yi-An Huang



Foto: Cortesía de Cambridge Arts.

Cambridge celebra la apertura de su nuevo centro creativo, The Foundry

Este otoño, más de 3,000 miembros de la comunidad de Cambridge se reunieron para celebrar la apertura de The Foundry, el nuevo centro autosuficiente de creatividad y colaboración de la ciudad en Kendall Square. El espacio de 50,000 pies cuadrados ofrece oportunidades en ciencia, tecnología, ingeniería, artes y matemáticas, así como áreas y programas para las artes visuales y escénicas, el espíritu empresarial, la capacitación de la fuerza laboral y las actividades de la comunidad. Como edificio de propiedad municipal, gestionado en colaboración con la Autoridad de Reurbanización de Cambridge, The Foundry facilitará el acceso de los residentes, especialmente de las comunidades menos representadas, al dinámico entorno de trabajo y aprendizaje de Kendall Square. El objetivo de The Foundry es mantener la programación y los espacios económicamente accesibles para los miembros de la comunidad mediante descuentos basados en los ingresos. Dentro de The Foundry se encuentra Jukebox, un proyecto narrativo creado por la artista Elisa H. Hamilton y encargado por el Consejo de las Artes de Cambridge a través del programa Percent-for-Art de la ciudad. Obtenga más información en Cambridgefoundry.org.

El Programa de Asistencia de Combustible de Cambridge ayuda a los residentes de bajos ingresos a pagar las facturas de calefacción de invierno

El Programa de Asistencia de Combustible de Cambridge está aceptando solicitudes para la temporada 2022-2023. El programa, también conocido como el Programa de Asistencia de Energía para el Hogar, ayuda a los residentes que cumplen con las pautas federales de ingresos, a pagar sus facturas de calefacción de invierno entre el 1 de noviembre y el 30 de abril. En los últimos cinco años, el Programa de Asistencia de Combustible ha distribuido más de \$4.8 millones en asistencia de facturas de calefacción a los residentes de Cambridge y Somerville.



“Es importante para nosotros que todos los hogares de Cambridge y Somerville que califican para este programa obtengan el apoyo que necesitan para ahorrar dinero y mantenerse calientes este invierno”, explica Claudia Cruz, gerente del Programa de Asistencia de Combustible. “Contamos con hispanohablantes en el personal y podemos brindar ayuda adicional con el idioma a pedido. También podemos atender las solicitudes de citas en persona y hacer visitas a domicilio a los solicitantes que están confinados en casa y necesitan ayuda para completar su solicitud”.

El Programa de Asistencia de Combustible también ayuda a los clientes a acceder a los beneficios ofrecidos a través de otras agencias, tales como descuentos en las facturas de gas y electricidad, mejoras de climatización como el aislamiento y el sellado, el Programa de Reparación y Reemplazo del Sistema de Calefacción del estado, y más. Los solicitantes elegibles en situaciones de falta de calefacción o que se enfrentan a un corte inmediato de los servicios públicos pueden recibir la asistencia para combustible en 24 horas. Para obtener más información, comuníquese al 617-665-6234 o visite Cambridgema.gov/FuelAssistance.

Vea esta edición de *CityView* en línea en Cambridgema.gov/digital.

Cambridge es la primera ciudad de Massachusetts que invierte en energía solar local con los aportes de su programa de ampliación comunitaria

Cambridge es la primera ciudad de Massachusetts que invierte en un proyecto de energía solar local con los aportes de su programa de ampliación eléctrica. En septiembre se pagó una instalación de 540 paneles añadida a la escuela Graham & Parks y es propiedad colectiva de los 41,000 clientes del programa de ampliación de Electricidad de la Comunidad de Cambridge (CCE). Se espera que la instalación solar de 243 kW genere 280,000 kWh de electricidad al año. Durante su vida útil, la electricidad libre de carbono de la instalación solar reducirá las emisiones del calentamiento global en más de 4 millones de libras, lo que equivale a retirar 426 coches de la carretera o a plantar más de 32,000 árboles.

La ciudad sigue buscando nuevas formas de añadir más energía renovable al programa CCE. El CCE, lanzado en 2017, es un programa gestionado por la ciudad que ofrece a los residentes y empresas de Cambridge una alternativa al Servicio Básico de Eversource para el suministro de electricidad. Desde su lanzamiento, los participantes han ahorrado más de 30 millones de dólares en sus facturas de electricidad, al tiempo que han contribuido a este proyecto solar local. Los residentes y las empresas también pueden optar por una electricidad 100 % renovable a través del programa CCE. Para obtener más información, visite Masspowerchoice.com/cambridge.



Se acerca el invierno. ¿Está preparado?

Con la temporada de invierno sobre nosotros, recordamos a los residentes y propietarios de sus responsabilidades según la Ordenanza de la Ciudad con respecto a la remoción de nieve y hielo después de una tormenta.

- * Limpie las aceras adyacentes a su propiedad de 3 a 4 pies de ancho hasta dejar el pavimento descubierto. Debe hacerlo dentro de las 12 horas posteriores a que deje de nevar durante el día y antes de la 1 p. m. cuando haya nevado durante la noche.
- * Las propiedades de las esquinas también deben despejar las aceras en todos los lados y las rampas en los cruces peatonales.
- * Retire o derrita todo el hielo dentro de las 6 horas posteriores al momento en que se forma. Si no se encuentra en su hogar, sigue siendo su responsabilidad asegurarse de que alguien despeje las aceras y rampas junto a su propiedad. La multa por no cumplir con la ordenanza de despeje de aceras de la Ciudad es de \$50 por día.
- * Utilice con moderación los productos para derretir la nieve y el hielo. Cuando la nieve se derrite, estos productos de las carreteras, aceras y calzadas fluyen hacia la cuenca más cercana y hacia nuestras vías fluviales. Intente comprar productos que no sean tóxicos para los animales y las plantas.



- * Ayude a mantener las cuencas de recepción limpias para evitar inundaciones.
- * No coloque la nieve que quite con una pala en el carril para bicicletas.
- * Ayude a quitar la nieve de las bocas de incendio cercanas.



Regístrese para recibir alertas de tormentas

Regístrese para recibir alertas de prohibición de estacionamiento de emergencia por nieve por teléfono, mensaje de texto, o correo electrónico. Ingrese a Cambridgema.gov/subscribe, o síganos en Twitter, en @CambMA y en Facebook para recibir novedades. En Twitter, el Gobierno de la ciudad usa la etiqueta #CambMASnow para que el público pueda seguir la conversación.



Consulte las actualizaciones del Centro de Nieve de Cambridge

El Centro de Nieve de la Ciudad de Cambridge, Cambridgema.gov/snow, incluye información y actualizaciones sobre restricciones de estacionamiento de emergencia por nieve, estacionamientos alternativos fuera de la calle y cierres.



Qué hará la ciudad:

- * El Gobierno de la ciudad tratará químicamente todas las calles principales dentro de las tres horas posteriores al inicio de la tormenta de nieve, las mantendrá limpias durante todas las etapas de una tormenta y trabajará para despejar todas las calles y aceras que bordean las propiedades de la ciudad una vez que haya terminado la tormenta.
- * En ciertos casos, Obras Públicas aplica una solución de salmuera en forma líquida a la carretera antes de la caída prevista de nieve o hielo y evita que la nieve y el hielo se adhieran a las superficies de la calle. A diferencia de las sales granulares que pueden rebotar en las carreteras o atascarse en la nieve y el hielo, la salmuera comienza a funcionar inmediatamente una vez que entra en contacto con la precipitación. Esto permite que la remoción de nieve sea más simple y eficaz. Además, el uso de salmuera reduce el impacto ambiental, ya que se utiliza aproximadamente un 30 % menos de sal y también reduce el exceso de sal que se escurre hacia los pozos de los árboles y las vías fluviales.
- * Evaluamos continuamente los procesos para quitar la nieve de la manera más eficiente y eficaz posible e invertimos en nuevos equipos y técnicas respetuosas con el medioambiente para que las aceras y calles de la ciudad sean seguras y transitables para todos los usuarios.

Prepárese para las tormentas de invierno

- * Asegúrese de contar con suficiente combustible para calefactar los ambientes hasta que pase la tormenta.
- * Recuerde abastecerse de baterías, linternas, productos enlatados y agua embotellada.
- * Verifique que los detectores de humo y monóxido de carbono funcionen correctamente.
- * Asegúrese de contar con un suministro de los medicamentos necesarios.

¿Sin calefacción?

Para informar que no hay calefacción en su vivienda de alquiler, póngase en contacto con el Departamento de Servicios de Inspección a 617-349-6100 y pregunte por el Inspector de Vivienda de su vecindario. Fuera de horario, llame al Departamento de Bomberos de Cambridge al 617-349-4900 para comunicarse con un inspector en su nombre.

Programa de Exención por Nieve y asistencia para palear

Los habitantes de bajos ingresos que son ancianos o tienen una discapacidad pueden calificar para el Programa de Exención por Nieve de la ciudad. Para obtener más información, comuníquese por teléfono con el Consejo de Personas Mayores de Cambridge al 617-349-6220.

El Consejo de Personas Mayores también puede proporcionarle una lista limitada de empresas profesionales que se dedican a la remoción de nieve y estudiantes que realizan trabajos de paleo de nieve por una tarifa que se deberá negociar.



No olvide estas importantes pautas de estacionamiento en la calle:

P

- * Estacione al menos a 20 pies de las esquinas de las calles para mejorar la visibilidad y permitir que las barredoras empujen la nieve y la alejen del cruce peatonal.
- * Es ilegal usar objetos para reservar un lugar de estacionamiento despejado; los objetos que se dejen en lugares de estacionamiento en la calle se retirarán.

Informe cualquier problema por Internet o a través de su teléfono inteligente



- * ¿Ve aceras, carriles para bicicletas o calles que necesitan limpieza? Informar un problema solo toma un instante y ayuda a que nuestras calles y aceras sean más seguras.
- * Descargue la aplicación Commonwealth Connect gratuita para iPhone o Android, o informe el problema por Internet, a través del sitio [Cambridge.gov/311](https://www.cambridge.gov/311).

El Departamento de Bomberos recupera la academia de bomberos interna

La formación interna ayuda a cubrir las vacantes más rápidamente

En octubre, el Departamento de Bomberos de Cambridge puso en marcha una Academia de Bomberos de Cambridge intensiva de 11 semanas de duración, que incorpora los principios de la Academia de Bomberos del Estado de Massachusetts, pero que utiliza sus propios instructores de bomberos certificados para permitir que participen más reclutas y para cubrir los puestos vacantes 12 meses antes de lo normal.



Desde 1980, el Departamento de Bomberos de Cambridge ha confiado en la Academia de Bomberos de MA para las nuevas contrataciones. Este proceso dura 10 meses y solo permite seis postulantes por comunidad.

La clase de reclutas de la Academia de Bomberos de Cambridge 2022-01 consiste en entrenamientos diarios de acondicionamiento físico seguidos de formación en el aula y práctica. Veinte reclutas de los Bomberos de Cambridge superaron un exhaustivo proceso de investigación de antecedentes, aprobaron exámenes médicos, exámenes psicológicos y pruebas de capacidad física administrados a través de la División de Recursos Humanos de la Commonwealth.

Cuando se gradúan en enero de 2023, los reclutas tendrán la certificación de bombero I/II; habrán completado con éxito la capacitación de nivel operativo de materiales peligrosos, rescate acuático, capacitación en primeros auxilios, experiencia con quemaduras por fuego activo, entre otras capacitaciones vitales para su éxito como bomberos de Cambridge.



Conozca cómo puede unirse al Departamento de Bomberos de Cambridge. Comuníquese al 617-349-4921.



Una victoria para la asequibilidad de la vivienda: el City Council adopta cambios en la zonificación de incentivos



El City Council de Cambridge adoptó una enmienda a la Ordenanza de Zonificación de Incentivos el 17 de octubre de 2022, que aumentará los fondos para el Fideicomiso de Vivienda Asequible de la Ciudad. Según los nuevos cambios a las disposiciones de zonificación de incentivos de la Ordenanza de Zonificación de la Ciudad, la tasa de contribución de viviendas asequibles aumentará de \$21.02 a \$33.34 por pie cuadrado de

superficie bruta para nuevos desarrollos no residenciales grandes. Los fondos recibidos en virtud de la Zonificación de Incentivos son utilizados por el Fideicomiso de Vivienda Asequible de la Ciudad para financiar la creación y preservación de viviendas asequibles.

La Zonificación de Incentivos, enmendada por última vez en marzo de 2020, requiere una contribución a la vivienda para compensar la necesidad de viviendas asequibles que crean los grandes desarrollos no residenciales. Las contribuciones de la Zonificación de Incentivos para la Vivienda han proporcionado más de \$20 millones para el desarrollo de viviendas asequibles en los últimos 12 meses.

Esta nueva enmienda se suma a las muchas herramientas que Cambridge ha implementado en los últimos años para brindar apoyo a la vivienda asequible, incluyendo el 100 % de superposición de vivienda asequible, los aumentos a la aplicabilidad de las disposiciones de la vivienda de inclusión de la Ordenanza de Zonificación, y los aumentos en la financiación de la ciudad para la vivienda asequible. En el año fiscal 2023, la ciudad de Cambridge asignó más de \$38 millones de fondos de la ciudad hacia la creación y preservación de viviendas asequibles. El Fideicomiso de Vivienda Asequible tiene compromisos de más de \$100 millones para desarrollos de vivienda asequible actualmente en curso para preservar o crear más de 500 viviendas asequibles cuando se complete.

Obtenga más información en [Cambridgema.gov/housing](https://www.cambridgema.gov/housing).



El Departamento de Salud recomienda refuerzos de COVID-19 y vacunas contra la gripe

El Departamento de Salud Pública de Cambridge alienta a las personas a vacunarse contra el COVID-19 y la gripe.

La **vacuna contra el COVID-19** se recomienda para todas las personas de 6 meses en adelante. Las personas de 5 años o más deben recibir refuerzos. Este otoño está disponible un nuevo refuerzo bivalente que ofrece protección contra múltiples variantes de COVID-19. El refuerzo bivalente se recomienda para todos los adultos y niños mayores de 5 años. Recibir todas las dosis recomendadas de la vacuna contra COVID-19 le brinda el mayor nivel de protección.

La **vacuna contra la gripe** también se recomienda para todas las personas de 6 meses de edad en adelante. Los residentes de 65 años o más deben solicitar la vacuna antigripal de alta dosis.

Tanto la vacuna contra el COVID-19 como contra la gripe están ampliamente disponibles en las farmacias locales y en muchos consultorios médicos. Para encontrar los lugares donde se aplica la vacuna contra el COVID-19, visite [Vaxfinder.mass.gov](https://vaxfinder.mass.gov). Cambridge Health Alliance también ofrece vacunas contra la gripe y vacunas/refuerzos contra COVID-19 al público en sus farmacias del Cambridge Hospital, 1493 Cambridge Street, y en East Cambridge Care Center, 163 Gore Street.

Llame al 988: tres dígitos, una conexión para las personas que experimentan crisis suicidas y angustia emocional

En julio de 2022, se implementó a nivel nacional un nuevo número de tres dígitos, el 988, para cualquier persona que sufra de angustia emocional o crisis suicida.

Los consejeros capacitados, que no son médicos, están disponibles para brindar apoyo emocional gratuito y confidencial a todas las personas que llamen. También puede ser utilizado por una persona que esté preocupada por un ser querido y no esté segura de cómo brindarle apoyo o dónde conseguir ayuda.

Las llamadas al 988 se dirigen a la Línea Nacional de Prevención del Suicidio (actualmente conocida como 988 Suicide & Crisis Lifeline [Línea de prevención del suicidio y crisis]). El anterior número de Lifeline 1-800-273- 8255 (1-800-273-TALK) seguirá estando siempre disponible para las personas con angustia emocional o crisis suicida.

¿Qué sucede cuando llamo al 988?

- Las llamadas se dirigirán a un centro de llamadas basado en el código de área de la persona que se comunica.
- Todas las llamadas serán atendidas por personal altamente capacitado o por voluntarios que brindarán apoyo compasivo y sin prejuicios
- Aunque el número es más corto, seguirá conectando con el mismo servicio que ha estado disponible en Massachusetts durante muchos años.

También se puede contactar con la Línea 988 de Prevención del Suicidio y Crisis a través del chat en línea, [Suicidepreventionlifeline.org/chat](https://suicidepreventionlifeline.org/chat).

¿Qué sucede cuando chateo con la línea de prevención?

- Primero, verá un mensaje de tiempo de espera mientras lo conectamos con un consejero de crisis.
- Si la demanda es alta, puede ver la sección "Recursos útiles" o llamar a Línea de prevención al 988.
- Un consejero responderá su chat, lo escuchará, entenderá cómo su problema lo está afectando, le brindará apoyo y compartirá recursos que pueden ser útiles.

Para obtener más información sobre el 988, visite Mass.gov/988-suicide-and-crisis-lifeline.



Renueve los permisos de estacionamiento residencial por Internet a partir del 1 de diciembre de 2022

Los permisos de estacionamiento para residentes y visitantes de 2022 vencerán el 31 de marzo de 2023. A partir del 1 de diciembre de 2022, los residentes pueden renovar su permiso por Internet. El proceso de solicitud por Internet demora de tres a cinco semanas. Tenga en cuenta que los permisos de 2023 no se enviarán por correo antes del 3 de enero de 2023.

A partir del 3 de enero de 2023, los permisos se pueden renovar en persona en el Departamento de Tráfico, Estacionamiento y Transporte de la Ciudad en el Anexo del Ayuntamiento en 344 Broadway, Cambridge.

Desde el 3 de enero hasta el 31 de marzo de 2023, los coches estacionados en los espacios con señales que dicen "Estacionamiento solo con permiso" pueden utilizar los permisos de estacionamiento de 2022 o 2023.

A partir del 1 de abril de 2023, los coches estacionados en espacios con señales que digan "Estacionamiento solo con permiso" deberán utilizar los permisos de estacionamiento para residentes o visitantes de 2023.

El Permiso de Estacionamiento Residencial 2023 contiene una foto del estanque de Cambridge Crossing por Lauren Kershberg. Obtenga más información en Cambridgema.gov/rpp.

Se prohíbe que los textiles y los colchones vayan en la basura

A partir del 1 de noviembre de 2022, se prohíbe que todos los textiles y colchones vayan a la basura en Massachusetts.

La ciudad de Cambridge lanzó el Programa de Reciclaje de Colchones en 2019 y un Programa de Reciclaje de Ropa y Textiles en 2021. Los textiles incluyen toda la ropa, zapatos, toallas, sábanas y accesorios. Los artículos deben estar limpios y secos, pero incluso los textiles rotos o manchados pueden ser reciclados o transformados.

Ambos programas son gratuitos, pero la recolección de los artículos debe programarse con antelación para ser recogidos de la acera. Además, los residentes pueden depositar los textiles en organizaciones sin fines de lucro o en cualquiera de los 12 puntos de entrega patrocinados por la ciudad. Para programar la recolección de colchones o textiles, visite Cambridgema.gov/Recycle.



Consejos para el control de roedores

El control de roedores puede ser una tarea difícil para cualquier comunidad. A continuación, se ofrecen consejos útiles para intentar reducir el impacto de los roedores (ratas, ratones y ardillas) en nuestra vida cotidiana:

- **Elimine su fuente de alimento y agua.** Un roedor solo necesita una onza de residuos de comida al día para sobrevivir. Una de las mejores formas de combatir a los roedores es colocar todos los desperdicios de comida en carros de compostaje con llave. El cierre de los carros de compostaje sella los olores, por lo que a los roedores les resulta mucho más difícil localizar la comida y acceder a ella. Elimine cualquier agua estancada en su propiedad.
- **Asegúrese de que la basura se organice adecuadamente.** Asegúrese de que todos los botes de basura tengan las tapas cerradas y de que no haya alimentos en la basura, especialmente en cualquier exceso de bolsas de basura que se haya colocado en la acera la mañana de la recolección. Si tiene un bote de basura, reciclaje o abono con un agujero mordido, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas para solicitar un reemplazo en Cambridgema.gov/Recycle.
- **Solicite el Programa de Control de Roedores en Propiedades Privadas de la Ciudad.** Se anima a los residentes de edificios con 4 unidades o menos a inscribirse en el Programa de Control de Roedores en Propiedades Privadas de la Ciudad. El Programa ofrece una inspección gratuita y al menos 3 inspecciones de cebo/trampa/seguimiento en un período de 60 días. Obtenga más información en Cambridgema.gov/Rodents.



Construcción de conexiones con carriles para bicicletas separados

La ciudad de Cambridge tiene como objetivo diseñar nuestras calles para las personas de todas las edades y capacidades, ya sea que caminen, anden en bicicleta, conduzcan o utilicen el transporte público. ¿Nuestro objetivo? Eliminar las muertes y lesiones graves relacionadas con el transporte y aumentar la movilidad saludable y equitativa para todos.

La construcción de carriles separados para bicicletas es una forma de cumplir ese objetivo. El uso de una barrera o bordillo para separar físicamente a las personas que van en bicicleta del tráfico de vehículos aumenta la comodidad y alienta a más personas a utilizar este medio de transporte activo y sostenible. Si las personas que lo desean pueden evitar los viajes en automóvil de manera segura, Cambridge puede reducir las emisiones de gases de efecto invernadero, mejorar la calidad del aire y reducir el tráfico de vehículos.

Pero tener carriles separados para bicicletas repartidos aleatoriamente por toda la ciudad no lleva a las personas a donde quieren ir: es por eso que la ciudad está construyendo una red de carriles separados que conectan a las personas con destinos importantes alrededor de Cambridge. La Ordenanza de Seguridad para Ciclistas de la ciudad requiere que Cambridge instale 25 millas de carriles para bicicletas separados para aproximadamente 2026, y estamos avanzando en ese objetivo. Desde 2020, la ciudad ha instalado aproximadamente 8 millas de carriles separados para bicicletas.

Durante el verano, la ciudad instaló carriles separados de construcción rápida a lo largo de Massachusetts Avenue, cerca de Porter Square. Este otoño, instalamos carriles de construcción rápida en Garden Street, una ruta clave de este a oeste que conecta a los residentes y visitantes con tiendas, trabajos, parques y plazas. La ciudad también se encuentra en medio de proyectos de construcción a largo plazo que incluirán carriles separados en Inman Square, River Street y segmentos de Mass Ave conocidos como MassAve4.

Estos proyectos se diseñaron con un importante aporte de la comunidad. Los proyectos de la Ordenanza de Seguridad para Ciclistas suelen incluir al menos tres reuniones con la comunidad, difusión entre los comercios locales y otras organizaciones, conversaciones con los principales interesados y sesiones informativas emergentes que a veces conducen a la creación de grupos de trabajo comunitarios.

¿Qué viene después?

Los carriles para bicicletas separados de construcción rápida llegarán a parte de Brattle Street (entre Mason Street y Sparks Street) y la ciudad está finalizando los planes para la fase 2 del proyecto, entre Sparks Street y Mt. Auburn Street.

La ciudad de Cambridge también está comenzando a diseñar los próximos proyectos de construcción rápida en Hampshire Street, Main Street y Aberdeen Avenue y a comprometerse con ellos. Visite Cambridgema.gov/streetsandtransportation/projectsandprograms para obtener más información e inscribirse en las listas de correo.

Lo más destacado de esta edición del boletín informativo CityView

Lo que debe saber sobre las sustancias químicas PFAS

- Las PFAS se encuentran en el agua, el aire y el suelo.
- Cambridge está trabajando para eliminar esta sustancia química nociva de nuestra agua.
- Para más información, visite Cambridgema.gov/water

Conserve el agua durante todo el año

- Nunca deje correr el agua mientras lava los platos, se lava las manos o se cepilla los dientes.
- Tire de la cadena del inodoro solo cuando sea necesario.



El programa Fuel ayuda a los residentes con bajos ingresos a pagar las facturas de calefacción en invierno

- El programa ayuda a los solicitantes a pagar las facturas de calefacción desde el 1 de noviembre hasta el 30 de abril.
- El personal habla varios idiomas y puede realizar visitas a domicilio para los solicitantes que no pueden salir de sus hogares.
- Para más información, visite Cambridgema.gov/fuelassistance



Cambridge es la primera ciudad del estado que invierte en un nuevo tipo de proyecto solar

- El proyecto solar reduce las emisiones responsables del calentamiento global.
- El programa Cambridge Community Electricity le ha ahorrado a los usuarios más de \$30 millones.
- Para más información, visite Masspowerchoice.com/Cambridge



Se acerca el invierno. ¿Está en condiciones de afrontar las nevadas?

- Recuerde quitar la nieve de las aceras próximas a su propiedad.
- Para más información, visite Cambridgema.gov/snow



¿Quiere convertirse en bombero en Cambridge?

- El Cambridge Fire Department inauguró una nueva academia.
- Para más información, llame al 617-349-4921.



El Cambridge City Council aprobó cambios en las tasas de incentivos de zonificación

- Los fondos que se obtengan del aumento de las tasas se destinarán a financiar más viviendas asequibles.

El Departamento de Salud recomienda refuerzos de la vacuna contra la COVID-19 y la gripe

- Todo aquel que tenga 6 meses o más debe vacunarse contra la gripe y la COVID-19.
- Para más información, visite vaxfinder.mass.gov



Puede llamar a la nueva línea 988 que atiende a personas con crisis suicidas o angustia emocional

- También puede llamar al 988 para obtener ayuda para un ser querido.

Renueve su permiso de estacionamiento residencial

- Se puede renovar en línea: Cambridgema.gov/rpp



No se recogerá ropa ni colchones en la recogida de residuos

- Puede programar la recogida de prendas de vestir o colchones.
- Puede depositar la ropa en distintos puntos.
- Para más información, visite Cambridgema.gov/recycling



Consejos para evitar la aparición de ratas

- No deposite alimentos en los contenedores de residuos.
- Deposite alimentos únicamente en los contenedores de compostaje.
- Para más información, visite Cambridgema.gov/rodents



Cambridge está construyendo nuevos carriles exclusivos para bicicletas

- Separated bike lanes separate drivers from cyclists.
- Se instalaron nuevos carriles para bicicletas a lo largo de Massachusetts Avenue, cerca de Porter Square.



Inscríbese para formar parte de una junta o comisión de la ciudad

- Formar parte de una junta o comisión es una excelente manera de involucrarse más con su comunidad.
- Inscríbese hoy en Cambridgema.gov/apply

Vea los artículos completos en español en: Cambridgema.gov/CVSpanish



Destaques nesta edição da Newsletter CityView

O que você deve saber sobre os Químicos PFAS

- O PFAS é encontrado na água, ar e solo.
- Cambridge está trabalhando para remover este produto químico nocivo da nossa água.
- Saiba mais em [Cambridgema.gov/water](https://www.cambridgema.gov/water)

Por favor, Economize a Água o Ano Todo

- Nunca deixe a água correr enquanto lava a louça, lava as mãos ou escova os dentes.
- Dê descarga nos vasos sanitários somente quando necessário.



O Programa Fuel ajuda moradores de baixa renda a pagar contas de aquecimento no inverno

- O programa ajuda os candidatos a pagar as contas de aquecimento de 1 de novembro a 30 de abril.
- Os funcionários falam vários idiomas e podem fazer visitas domiciliares para os candidatos que não moram em casa.
- Saiba mais em [Cambridgema.gov/fuelassistance](https://www.cambridgema.gov/fuelassistance)



Cambridge é a primeira cidade do estado a investir em novo tipo de projeto solar

- O projeto solar reduz as emissões do aquecimento global.
- O Cambridge Community Electricity Program economizou aos usuários mais de US\$ 30 milhões.
- Saiba mais em [Masspowerchoice.com/Cambridge](https://www.masspowerchoice.com/Cambridge)



O inverno está chegando. Você está pronto para a neve?

- Lembre-se de remover a neve das calçadas próximas à sua propriedade.
- Saiba mais em [Cambridgema.gov/snow](https://www.cambridgema.gov/snow)



Você está interessado em se tornar um bombeiro em Cambridge?

- O Cambridge Fire Department lançou uma nova academia.
- Para mais informações, ligue para 617-349-4921.



O Cambridge City Council adota mudanças no zoneamento de incentivo Os Fundos de

- Taxas aumentadas apoiarão moradias mais acessíveis.

Departamento de Saúde recomenda reforços e vacinas contra a gripe COVID-19

- Todos com 6 meses ou mais devem tomar vacinas contra a gripe e contra a COVID-19.
- Saiba mais em [vaxfinder.mass.gov](https://www.vaxfinder.mass.gov)



Ligue para o novo número 988 para pessoas em crise suicida ou sofrimento emocional

- Você também pode ligar para o 988 para obter ajuda para um ente querido.

Renove sua permissão de estacionamento residencial

- Você pode renovar online, [Cambridgema.gov/rpp](https://www.cambridgema.gov/rpp)



Roupas e Colchões Banidos da Coleta de Lixo

- Você pode agendar uma coleta de roupas ou colchões.
- Você pode deixar roupas em vários locais.
- Saiba mais em [Cambridgema.gov/recycling](https://www.cambridgema.gov/recycling)



Dicas para Controle de Ratos

- Não coloque comida no lixo.
- Coloque os alimentos apenas em caixas de compostagem.
- Saiba mais em [Cambridgema.gov/rodents](https://www.cambridgema.gov/rodents)



Cambridge está construindo novas ciclovias separadas Ciclovias

- Separadas separam motoristas de ciclistas.
- Novas ciclovias foram instaladas ao longo da Massachusetts Avenue, perto de Porter Square.



Inscreva-se para servir em um Conselho ou Comissão da Cidade

- Servir em um conselho ou comissão é uma ótima maneira de se envolver mais com sua comunidade.
- Inscreva-se hoje em [Cambridgema.gov/apply](https://www.cambridgema.gov/apply)

Veja os artigos completos em português em:
[Cambridgema.gov/CVPortuguese](https://www.cambridgema.gov/CVPortuguese)



Pwen Esansyèl nan nimewo Bilten Enfòmasyon CityView sa a

Sa ou ta dwe konnen sou pwodui chimik PFAS yo

- Yo jwenn PFAS la nan dlo, lè, ak nan tè.
- Cambridge ap travay pou retire pwodui chimik danjere sa a nan dlo nou an.
- Aprann plis sou Cambridgema.gov/water

Tanpri Konsève Dlo pandan tout ane a

- Pa janm kite dlo koule pandan w ap lave veso, w ap lave men w oswa pandan w ap bwose dan.
- Flòch twalèt yo sèlman lè sa nesèsè.



Pwogram Fuel la ede rezidan ki gen revni fèb yo peye bòdwo chofaj ivè yo a

- Pwogram nan ede aplikan yo peye bòdwo chofaj yo soti 1ye novanm jiska 30 avril.
- Anplwaye yo pale plizyè lang epi yo ka fè vizit lakay pou aplikan ki rete lakay yo.
- Aprann plis sou Cambridgema.gov/fuelassistance



Cambridge se premye vil nan eta a ki envesti nan nouvo tip pwojè solèy

- Pwojè solèy la diminye emisyon rechofman planèt la.
- Pwogram Cambridge Community Electricity a fè itilize yo economize plis pase \$30 milyon.
- Aprann plis sou Masspowerchoice.com/Cambridge



Sezon Ivè Prèske Rive. Èske Ou Pare pou Lanèj?

- Sonje pou retire nèj ki sou twotwa bò kote kay ou ye.
- Aprann plis nan Cambridgema.gov/snow



Ou enterese vin yon Ponpye nan Cambridge?

- Cambridge Fire Department lanse yon nouvo akademi.
- Pou plis enfòmasyon rele nan 617-349-4921.



Cambridge City Council Adopte Chanjman nan Pousantaj Ensitasyon Zòn yo

- Lajan ki soti nan ogmantasyon pousantaj yo pral sipòte lojman ki pi bon mache.

Depatman Sante a Rekòmande Ranfòsman vaksen kont COVID-19 ak Grip yo

- Tout moun ki gen 6 mwa oswa plis ta dwe pran vaksen Grip ak COVID-19 la.
- Aprann plis sou vaxfinder.mass.gov



Rele Nouvo Nimewo 988 pou Moun ki Sibi Kriz Swisid oswa Detrès Emosyonèl

- Ou ka rele 988 tou pou jwenn èd pou yon moun ou renmen.



Renouvle Pèmi pou Pakin Rezidansyèl Ou An

- Ou ka renouvle anliy sou, Cambridgema.gov/rpp

Rad ak Matla yo Entèdi nan Koleksyon Fatra

- Ou ka planifye yon ranmasaj rad oswa matla.
- Ou ka depoze rad nan divès kote.
- Aprann plis sou Cambridgema.gov/recycling



Konsèy pou Kontwòl Rat

- Pa mete manje nan fatra ou.
- Mete manje nan poubèl fatra sèlman
- Aprann plis sou Cambridgema.gov/rodents



Cambridge ap Konstwi Yon Lòt Liy pou Bisiklèt

- Liy pou bisiklèt yo separe chofè yo ak siklis yo.
- Nouvo liy bisiklèt yo te enstale nan Massachusetts Avenue tou pre Porter Square.



Aplike pou Sèvi nan Konsèy oswa Komisyon yon Vil

- Sèvi nan yon konsèy oswa yon komisyon se yon bon fason pou patisipe plis nan kominote w la.
- Aplike jodiya sou Cambridgema.gov/apply

Gade tout atik ann Angle sou:

Cambridgema.gov/CVHaitianCreole



በ CityView ጋዜጣ ላይ ዋና ዋና ዜናዎች

ስለ PFAS ኬሚካል ማወቅ ያለብዎት ነገር

- PFAS በውሃ፣ አየር እና አፈር ውስጥ ይገኛል።
- Cambridge ይህንን ጎጂ ኬሚካል ከውሃችን ውስጥ ለማስወገድ እየሰራ ነው።
- የበለጠ ለማወቅ Cambridgema.gov/water ን ይጎብኙ

እባክዎን ውሃን ዓመቱን ሙሉ በአግባቡ ይጠቀሙ

- እቃ ሲያጥቡ፣ እጅ ሲታጠቡ ወይም ጥርስዎን ሲበርሹ ውሃን ሳያባክኑ ይጠቀሙ።
- አስፈላጊ በሚሆንበት ጊዜ ብቻ መጻዳጃ ቤቶች ላይ ውሃ ይጠቀሙ።



የ Fuel ፕሮግራም ዝቅተኛ ገቢ ያላቸው ነዋሪዎች ለክረምት ማሞቂያ ሂሳቦች እንዲከፍሉ ይረዳል

- ፕሮግራሙ አመልካቾች ከኖቬምበር 1 እስከ ኤፕሪል 30 ድረስ የማሞቂያ ክፍያዎችን እንዲከፍሉ ይረዳል።
- ሰራተኞቹ ብዙ ቋንቋዎችን ይናገራሉ እና ለቤት ውስጥ አመልካቾች የቤት ጉብኝት ማድረግ ይችላሉ።
- የበለጠ ለማወቅ Cambridgema.gov/fuelassistance ን ይጎብኙ



Cambridge በአዲስ ዓይነት የፀሐይ ፕሮጀክት ላይ አንሽ ስት በማድረግ በግዛት የመጀመሪያዎ ከተማ ነች

- የፀሐይ ፕሮጀክቱ የአለም ሙቀት መጨመርን ይቀንሳል።
- የ Cambridge Community Electricity ፕሮግራም ተጠቃሚዎችን ከ \$30 ሚሊዮን ዶላር በላይ ወጪ ታድሏል።
- የበለጠ ለማወቅ Masspowerchoice.com/Cambridge ን ይጎብኙ



ክረምቱ እየመጣ ነው። ለበረዶው ተዘጋጅተዋል?

- ከንብረትዎ አጠገብ የሚገኘውን የእግረኛ መንገዶችን ላይ የሚገኘውን በረዶ በአካፋ መዛቅ እንዳለብዎት ያስታውሱ።
- የበለጠ ለማወቅ Cambridgema.gov/snow ን ይጎብኙ



በ Cambridge ውስጥ የእሳት አደጋ ተከላካዮች ለመሆን ፍላጎት አለዎት?

- የ Cambridge Fire Department አዲስ አካዳሚ አስጀምሯል።
- ለበለጠ መረጃ፣ በ 617-349-4921 ይደውሉ።



የ Cambridge City Council በማበረታቻ የ የዞን ዋጋዎች

- ላይ ለውጦችን ተግባራዊ አድርጓል ከተጨመሩ ተመኖች የሚገኘው ገንዘብ የበለጠ ተመጣጣኝ መኖሪያ ቤትን ይደግፋል።

የጤና ዲፓርትመንት የ COVID-19 መከላከያ እና የፍሉ ክትባቶችን ይመክራል

- 6 ወር ወይም ከዚያ በላይ የሆነ ሁሉም ሰው የፍሉ እና የ COVID-19 ክትባቶችን መውሰድ አለበት።
- የበለጠ ለማወቅ vaxfinder.mass.gov ን ይጎብኙ



ራስን የማጥፋት ቀውስ ወይም የስሜት ጭንቀት ላጋጠማቸው ሰዎች አዲስ 988 ቁጥር ላይ ይደውሉ

- ለምትወዱት ሰው እርዳታ ለማግኘትም 988 ላይ መደወልዎ ይችላሉ።

የመኖሪያ ፓርኪንግ ፈቃድዎን ያድሱ

- በ Cambridgema.gov/rpp መስመር ላይ ማደስ ይችላሉ



አልባሳት እና ፍራሽ ከቆሻሻ ኮሌክሽን

- ታግደዋል ልብስ ወይም ፍራሽ ለመውሰድ ቀጠር ማስያዝ ይችላሉ።
- ልብሶችን በተለያዩ ቦታዎች መጣል ይችላሉ።
- የበለጠ ለማወቅ Cambridgema.gov/recycling ን ይጎብኙ



አይጦችን ለመቆጣጠር የሚረዱ ምክሮች

- ምግብን ወደ ቆሻሻ መጣያ ውስጥ አያስቀምጡ።
- ምግብን በማዳበሪያ bins ውስጥ ብቻ ያስቀምጡ።
- የበለጠ ለማወቅ Cambridgema.gov/rodents ን ይጎብኙ



Cambridge አዲስ የተለያዩ የብስክሌት መስመሮችን እየገነባ ነው

- የተለያዩ የብስክሌት መስመሮች አሽከርካሪዎችን ከብስክሌት ነጂዎች ይለያሉ።
- አዲስ የብስክሌት መስመሮች በ Massachusetts Avenue በ Porter Square አጠገብ ተገንብተዋል።



በከተማ ቦርድ ወይም ኮሚሽን ላይ ለማገልገል ያመልክቱ

- በቦርድ ወይም ኮሚሽን ማገልገል ከማህበረሰብዎ ጋር የበለጠ ለመሳተፍ ጥሩ መንገድ ነው።
- ዛሬ Cambridgema.gov/apply ላይ ያመልክቱ

ሙሉ ጽሁፎችን በአማርኛ በ: Cambridgema.gov/CVAmharic ይመልከቱ



نم ددعلا اذه يف ةزابل طاقنلا CityView Newsletter



توصي وزارة الصحة بـعززات المناعة ضد COVID-19 ولقاحات الإنفلونزا،

- يجب أن يحصل كل شخص يبلغ من العمر 6 أشهر أو أكثر على لقاحات الإنفلونزا و COVID-19.
- اعرف المزيد على vaxfinder.mass.gov.

اتصل برقم 988 الجديد للأشخاص الذين يعانون من أزمة انتحارية أو ضائقة عاطفية

- يمكنك أيضًا الاتصال بالرقم 988 للحصول على مساعدة لمن تحب.



جدد تصريح وقوف السيارات الخاص بك

- يمكنك تجديده عبر الإنترنت، Cambridgema.gov/rpp



الملابس والمراتب المحظورة من مجموعة القمامة

- يمكنك تحديد موعد لاستلام الملابس أو الملاءات.
- يمكنك ترك الملابس في مواقع مختلفة.
- اعرف المزيد على Cambridgema.gov/recycling



نصائح للتحكم في الفئران

- لا تضع الطعام في سلة المهملات.
- ضع الطعام في صناديق السماد فقط.
- اعرف المزيد على Cambridgema.gov/rodents



تبني Cambridge ممرات دراجات منفصلة جديدة

- تفصل ممرات دراجات منفصلة السائقين عن راكبي الدراجات.
- New bike lanes were installed along Massachusetts Avenue و Porter Square تم إنشاء ممرات جديدة للدراجات على طول

التقديم للخدمة في مجلس المدينة أو اللجنة

- الخدمة في لجنة مجلس الإدارة هي طريقة رائعة للمشاركة بشكل أكبر في مجتمعك.
- قدم طلبك اليوم على Cambridgema.gov/apply



اقرأ المقالة الكالة باللغة الإنجليزية على الرابط:
Cambridgema.gov/CVArabic

ما يجب معرفته عن المادة الكيميائية PFAS

- PFAS موجودة في الماء والهواء والتربة.
- تعمل Cambridge على إزالة هذه المادة الكيميائية الضارة من مياهنا.
- اعرف المزيد على Cambridgema.gov/water



يرجى الحفاظ على المياه على مدار العام

- لا تدع الماء ينساب أبدًا أثناء غسل الأطباق أو غسل اليدين أو تنظيف الأسنان.
- اغسل المراحيض عند الحاجة فقط.



يساعد برنامج Fuel السكان ذوي الدخل المنخفض على دفع فواتير التدفئة الشتوية

- يساعد البرنامج المتقدمين على دفع فواتير التدفئة من 1 نوفمبر حتى 30 أبريل.
- يتحدث الموظفون عدة لغات ويمكنهم القيام بزيارات منزلية للمتقدمين المقيمين في المنزل.
- اعرف المزيد على Cambridgema.gov/fuelassistance



Cambridge هي أول مدينة في الولاية تستثمر في نوع جديد من مشروع الطاقة الشمسية

- يقلل مشروع الطاقة الشمسية من انبعاثات غازات الدفيئة.
- وفر برنامج مجتمع الكهرباء في Cambridge مبلغًا يزيد عن 30 مليون دولار.
- اعرف المزيد على Masspowerchoice.com/Cambridge



الشتاء قادم. هل أنت مستعد للثلج؟

- تذكر أن تجرف الثلج من الأرصفة المجاورة لممتلكاتك.
- اعرف المزيد على Cambridgema.gov/snow



هل أنت مهتم بأن تصبح رجل إطفاء في Cambridge؟

- اطلق Cambridge Fire Department أكاديمية جديدة.
- للمزيد من المعلومات اتصل على الرقم 617-349-4921.

يتبنى Cambridge City Council تغييرات في معدلات

- تقسيم المناطق الحافزة ستدعم الأموال من المعدلات المتزايدة إسكانًا أكثر بأسعار معقولة.

CityView নিউজলেটারের এই সমস্যার হাইলাইটসমূহ

PFAS রাসায়নিক সম্পর্কে আপনার যা জানা উচিত

- PFAS পানি, বায়ু এবং মাটিতে পাওয়া যায়।
- Cambridge আমাদের পানি থেকে এই ক্ষতিকর রাসায়নিক অপসারণের জন্য কাজ করছে।
- Cambridgema.gov/water -এ আরও জানুন

অনুগ্রহ করে সারা বছর পানি সংরক্ষণ করুন

- খালা-বাসন পরিষ্কার, হাত ধোয়া বা দাঁত ব্রাশ করার সময় কখনই পানি ছেড়ে রাখবেন না।
- শুধুমাত্র প্রয়োজন হলেই টয়লেট ফ্লাশ করুন।



Fuel প্রোগ্রাম স্বল্প-আয়ের বাসিন্দাদের শীতকালীন হিটিং বিল পরিশোধে সহায়তা করে

- প্রোগ্রামটি আবেদনকারীদের 1 নভেম্বর থেকে 30 এপ্রিল পর্যন্ত হিটিং বিল পরিশোধ করতে সহায়তা করে।
- কর্মীরা একাধিক ভাষায় কথা বলে এবং অসুস্থতাজনিত কারণে গৃহে অবস্থানরত আবেদনকারীদের ক্ষেত্রে হোম ভিজিট করতে পারে।
- Cambridgema.gov/fuelassistance -এ আরও জানুন



স্টেটের প্রথম সিটি হিসেবে Cambridge নতুন ধরনের সৌর প্রকল্পে বিনিয়োগ করেছে

- সৌর প্রকল্প বৈশ্বিক উষ্ণায়নের জন্য জন দায়ী নির্গমন হ্রাস করে।
- Cambridge Community Electricity প্রোগ্রাম ব্যবহারকারীদের \$30 মিলিয়নেরও বেশি সাশ্রয় করেছে।
- Masspowerchoice.com/Cambridge -এ আরও জানুন



শীত আসছে! আপনি কি তুষারের জন্য প্রস্তুত?

- আপনার বাড়ির পাশের ফুটপাথ থেকে তুষার সরানোর কথা মনে রাখবেন।
- Cambridgema.gov/snow -এ আরও জানুন



Cambridge-এ দমকলকর্মী হতে চান?

- Cambridge Fire Department একটি নতুন একাডেমি চালু করেছে।
- আরও তথ্যের জন্য, কল করুন 617-349-4921 নম্বরে।



Cambridge City Council ইনসেনটিভ জোনিং রেটে পরিবর্তন সমন্বয় করে

- বর্ধিত রেটের ফান্ড আরও সাশ্রয়ী আবাসনকে সমর্থন করবে।

স্বাস্থ্য বিভাগ COVID-19 বুস্টার এবং ফ্লু শট সুপারিশ করে

- 6 মাস বা তার বেশি বয়সের প্রত্যেকেরই ফ্লু এবং COVID-19 টিকা নেওয়া উচিত।
- vaxfinder.mass.gov-এ আরও জানুন



যারা আত্মঘাতী অবস্থা বা মানসিক যন্ত্রণা ভোগ করছেন তারা নতুন 988 নম্বরে কল করুন

- আপনি প্রিয়জনের জন্য সাহায্য পেতেও 988 নম্বর কল করতে পারেন।



আপনার আবাসিক পার্কিং পারমিট নবায়ন করুন

- আপনি অনলাইনে নবায়ন করতে পারেন, Cambridgema.gov/rpp

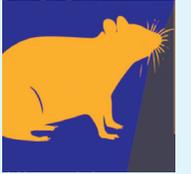
আবর্জনার ঝুড়ি থেকে জামাকাপড় এবং ম্যাট্রেস সংগ্রহ নিষিদ্ধ করা হয়েছে

- আপনি জামাকাপড় এবং ম্যাট্রেস পিকআপের জন্য একটি সময় নির্ধারণ করতে পারেন।
- আপনি বিভিন্ন স্থানে পোশাক রেখে দিতে পারেন।
- Cambridgema.gov/recycling -এ আরও জানুন



ইঁদুর নিয়ন্ত্রণের টিপস

- আপনার আবর্জনার ঝুড়িতে খাবার ফেলবেন না।
- শুধুমাত্র কম্পোস্ট বিনে খাবার রাখুন।
- Cambridgema.gov/rodents -এ আরও জানুন



Cambridge নতুন আলাদা বাইক লেন তৈরি করছে

- আলাদা বাইক লেন ড্রাইভারদেরকে সাইক্লিস্টদের থেকে আলাদা করে।
- Porter Square-এর কাছে Massachusetts Avenue বরাবর নতুন বাইক লেন স্থাপন করা হয়েছে।



সিটি বোর্ড বা কমিশনে কাজের জন্য আবেদন করুন

- বোর্ড বা কমিশনে কাজ করা আপনার কমিউনিটির সাথে আরও সংশ্লিষ্ট হওয়ার একটি দুর্দান্ত উপায়।
- Cambridgema.gov/apply -এ আবেদন করুন

বাংলায় সম্পূর্ণ নিবন্ধটি এখানে দেখুন:
Cambridgema.gov/CVBangla



本期 CityView 通讯的亮点

您应该了解的关于 PFAS 化学品的知识

- PFAS 存在于水、空气和土壤中。
- Cambridge 正在努力从我们的水中去除这种有害化学品。
- 访问 Cambridgema.gov/water 了解更多信息

请全年节约用水

- 洗碗、洗手或刷牙时切勿长开水龙头。
- 仅在需要时冲马桶。



Fuel计划帮助低收入居民支付冬季取暖费

- 该计划帮助申请人支付从 11 月 1 日到 4 月 30 日的取暖费。
- 工作人员会说多种语言, 可以为居家申请者进行家访。
- 访问 Cambridgema.gov/fuelassistance 了解更多信息



Cambridge是该州第一个投资新型太阳能项目的城市

- 太阳能项目减少了全球暖化排放。
- Cambridge Community Electricity计划为用户节省了超过\$30M。
- 访问 Masspowerchoice.com/Cambridge 了解更多信息



冬天即将来临。你准备好迎接下雪天了吗?

- 记得铲除您住家附近人行道上的积雪。
- 访问 Cambridgema.gov/snow 了解更多信息



您有兴趣成为Cambridge的消防员吗?

- Cambridge Fire Department成立了一所新学院。
- 有关更多信息, 请致电 617-349-4921。



Cambridge City Council通过改变激励分区利率

- 提高利率的资金将支持更多的经济适用房。

卫生部建议接种COVID-19加强针和流感疫苗

- 年满6个月或以上的人都应该接种流感和COVID-19疫苗。
- 访问 vaxfinder.mass.gov 了解更多信息



为有自杀危机或情绪困扰的人致电新的988号码

- 您也可以致电988为亲人寻求帮助。

更新您的住宅停车许可证

- 您可以在线更新, Cambridgema.gov/rpp



禁在垃圾场丢弃衣物和床垫

- 您可以安排收取衣物或床垫。
- 您可以把衣服放在不同的地方。
- 访问 Cambridgema.gov/recycling 了解更多信息



防治老鼠的技巧

- 不要将食物放入垃圾桶。
- 仅将食物放入堆肥箱。
- 访问 Cambridgema.gov/rodents 了解更多信息



Cambridge正在建造新的独立自行车道

- 独立的自行车道将驾驶人与骑自行车的人分开。
- 沿着Porter Square附近的Massachusetts Avenue安装了新的自行车道。



申请在市议会或委员会任职

- 在董事会或委员会任职是让您更积极参与社区的好方法。
- 立即在 Cambridgema.gov/apply 申请

通过以下网址查看完整的英文文章:

Cambridgema.gov/CVChinese



City View



A publication of the Office of the City Manager, City of Cambridge
795 Massachusetts Avenue · Cambridge, MA 02139
617-349-4300 · Cambridgema.gov

[f](https://www.facebook.com/Cambridgema.gov) [i](https://www.instagram.com/Cambridgema.gov) [in](https://www.linkedin.com/company/Cambridgema.gov) [@CambMA](https://twitter.com/CambMA)

City Manager Yi-An Huang

City Council de Cambridge:

Alcalde Sumbul Siddiqui
Vicealcalde Alanna M. Mallon

Concejal Burhan Azeem
Concejala Dennis J. Carbone
Concejal Marc C. McGovern
Concejala Patricia M. Nolan

Concejala E. Denise Simmons
Concejal Paul F. Toner
Concejal Quinton Y. Zondervan

Indica
va aquí

La dirección va aquí

Considere la posibilidad de formar parte de una junta o comisión del Gobierno de la ciudad

Ser parte de una junta o comisión puede ser una experiencia gratificante y una excelente manera de contribuir a nuestra comunidad. Los miembros de la junta también tienen la oportunidad de participar en el proceso de toma de decisiones de la ciudad sobre diferentes temas. La ciudad tiene 80 juntas y comisiones con más de 500 miembros.

La ciudad de Cambridge se ha comprometido a promover una cultura antirracista, de diversidad, igualdad e inclusión. Los miembros de las juntas y comisiones deben tener la capacidad de colaborar con personas de diversas identidades, culturas, orígenes e ideologías.

¿Está preparado para desempeñar un papel fundamental en la configuración del entorno cívico de Cambridge? Si es así, consulte nuestras vacantes actuales. Las juntas y comisiones generalmente no requieren una formación académica o técnica, aunque la mayoría requiere la residencia en Cambridge.

Postúlese hoy en
Cambridgema.gov/Apply.



Multilingual Highlights Inside on Page 9-15

Página 9
Lea la información
en español

ገፅ 12
መረጃውን በአማርኛ
ያንብቡ

পৃষ্ঠা 14।
বাংলায় তথ্য পড়ুন

Página 10
Leia as informações
em português

صفحة 13
قراءة المعلومات باللغة
العربية

第 15 页
阅读 中文 信息

Paj 11
Li enfòmasyon an
kreyòl ayisyen



Manténgase informado. Regístrese para recibir actualizaciones por correo electrónico en Cambridgema.gov/subscribe